

- 1354 / 3 - 93 / 94

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

24 MARS 1994

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 23 mars 1989
relative à l'élection du Parlement
européen et portant exécution
de la directive du Conseil des
Communautés européennes
n° 93/109/CE du 6 décembre 1993**

AMENDEMENTS
présentés après dépôt du rapport
(Doc. n° 1354/2)

N° 1 DE M. VAN VAERENBERGH

Art. 10

Au 1° du texte proposé, aux premier et second alinéas, insérer chaque fois les mots « en outre » après les mots « l'acte d'acceptation comprend ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour but de s'assurer formellement qu'en ce qui concerne leur acte d'acceptation, les candidats belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne et les candidats ressortissants d'un autre Etat membre de cette même Union européenne devront satisfaire également aux dispositions de

Voir :

- 1354 - 93 / 94 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Rapport.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

- 1354 / 3 - 93 / 94

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

24 MAART 1994

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 23 maart
1989 betreffende de verkiezing van het
Europese Parlement en tot uitvoering
van richtlijn n° 93/109/EG d.d.
6 december 1993 van de Raad
van de Europese Gemeenschappen**

AMENDEMENTEN
voorgesteld na indiening van het verslag
(Stuk n° 1354/2)

N° 1 VAN DE HEER VAN VAERENBERGH

Art. 10

In het 1°, in de voorgestelde tekst, in het eerste en in het tweede lid, tussen de woorden « akte van bewilliging » en de woorden « voor ieder » telkens het woord « bovendien » invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe uitdrukkelijk te verzekeren dat de Belgische kandidaten die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Unie verblijf houden en de kandidaten die onderdaan zijn van een andere Lid-Staat van de Europese Unie, wat hun akte van bewilliging betreft, tevens dienen te voldoen aan het be-

Zie :

- 1354 - 93 / 94 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Verslag.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

l'article 21, 2, sixième alinéa, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Cela signifie que ces candidats qui sont présentés pour être élus par le collège électoral néerlandais, français ou germanophone, devront confirmer eux aussi qu'ils sont néerlandophones, francophones ou germanophones, suivant le cas.

N° 2 DE M. VAN VAERENBERGH

Art. 13

A l'article 36 proposé, apporter les modifications suivantes :

« 1) remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Les dispositions des articles 164, 166, 172 à 174, 178 et 179 du Code électoral sont applicables à l'élection du Parlement européen. »;

2) au second alinéa, supprimer le 3°. »

N° 3 DE M. VAN VAERENBERGH

Art. 13bis (nouveau)

Insérer un article 13bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 13bis. — Il est inséré dans la même loi un article 36bis, libellé comme suit :

« Art. 36bis. — Le bureau principal de collège multiplie le chiffre électoral de chaque liste par le total de sièges à conférer. Ce produit est divisé par le total des votes valables sur l'ensemble des listes.

La répartition des sièges entre les listes se fait sur la base du quotient obtenu. Le chiffre devant la virgule désigne les sièges obtenus directement, la décimale sert à répartir les sièges restants.

La plus grande décimale obtient le premier siège restant, la suivante le second siège restant, etc., jusqu'à ce que tous les sièges soient attribués.

Si, dans la répartition des sièges restants, le bureau principal de collège constate une égalité de la décimale dans les quotients susvisés, le siège revient à la liste dont le chiffre électoral est le plus élevé.

En cas d'égalité du chiffre électoral, le siège revient à la liste présentant le candidat qui, parmi ceux dont l'élection est en cause, a obtenu le plus de voix ou, à parité de voix, au plus âgé de ces candidats.

Si une liste obtient plus de sièges qu'elle ne présente de candidats effectifs et suppléants, les sièges non attribués sont ajoutés à ceux revenant aux autres listes; la répartition entre ces listes s'opère en répétant la procédure ci-dessus.

paalde in artikel 21, 2, zesde lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

Dit houdt in dat dergelijke kandidaten die worden voorgedragen om te worden verkozen door het Nederlandse, het Franse of het Duitstalige kiescollege, ook dienen te bevestigen dat zij respectievelijk Nederlandstalig, Franstalig of Duitstalig zijn.

N° 2 VAN DE HEER VAN VAERENBERGH

Art. 13

In het voorgestelde artikel 36, de volgende wijzigingen aanbrengen :

« 1) het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« De bepalingen van de artikelen 164, 166, 172 tot 174, 178 en 179 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de verkiezing van het Europese Parlement. »;

2) in het tweede lid, het 3° weglaten. »

N° 3 VAN DE HEER VAN VAERENBERGH

Art. 13bis (nieuw)

Een artikel 13bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 13bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 36bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 36bis. — Het collegehoofdbureau vermenigvuldigt het stemcijfer van iedere lijst met het totaal aantal te begeven zetels. Dit produkt wordt gedeeld door het totale aantal geldige stemmen van alle lijsten.

De verdeling van de zetels over de lijsten geschiedt door het aldus bekomen quotiënt in aanmerking te nemen. Het cijfer vóór de komma duidt de rechtstreeks verworven zetels aan. Het cijfer na de komma wordt gehanteerd om de restzetels te verdelen.

Het grootste cijfer na de komma krijgt de eerste restzetel, het volgende grootste de tweede restzetel, enz., dit tot het totaal aantal te begeven zetels is toegekend.

Wanneer het collegehoofdbureau, bij de verdeling van de restzetels, geconfronteerd wordt met een gelijkheid van het cijfer na de komma bij de op hierboven wijze beschreven quotiënten, dan komt de zetel toe aan de lijst met het hoogste stemcijfer.

Bij gelijkheid van de stemcijfers, komt de zetel toe aan de lijst waarop de kandidaat voorkomt die onder de kandidaten wier verkiezing in het geding is, de meeste stemmen heeft verkregen, of, bij gelijkheid van stemmen, aan de oudste in jaren.

Indien een lijst meer zetels verkrijgt dan zij kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers telt, worden de niet toegewezen zetels gevoegd bij die welke aan de overige lijsten toekomen; de verdeling over deze lijsten geschiedt door herhaling van de hierboven aangegeven procedure.

Toutefois, dans la formule, le numérateur et le dénominateur sont adaptés : le nombre des sièges obtenus par ladite liste est déduit du nombre total des sièges et le nombre des votes valables qu'elle a obtenus est déduit du total des votes valables de tous les partis. » »

JUSTIFICATION

Plusieurs études ont déjà signalé la distorsion créée dans les résultats électoraux par l'application du système D'Hondt.

La série de diviseurs prescrite par ce système crée une distorsion entre le nombre des voix obtenues, d'une part, et le nombre des sièges attribués, d'autre part, ce qui entraîne des représentations excessives ou insuffisantes des listes participant aux élections.

La présente proposition entend remédier à cette situation en appliquant pour les élections européennes ce que les spécialistes appellent le système Niemeyer.

Le souci du respect de nos principes démocratiques et du fonctionnement de nos institutions démocratiques impose de respecter au maximum le principe de représentation proportionnelle. Le système Niemeyer évite dans une large mesure les distorsions des résultats électoraux.

Les distorsions résultant du seuil électoral élevé sont supprimées par le système Niemeyer. Le nombre et l'importance des cas d'excès ou d'insuffisance de représentation diminuent. La proportionnalité est mieux respectée. Les sièges obtenus par les listes respectives correspondent mieux au nombre des voix émises.

Enfin, la technique de comptage du système Niemeyer est plus simple et plus logique que celle du système D'Hondt. Cette facilité et cette clarté militent aussi en faveur d'une modification des dispositions actuelles.

Contrairement au système D'Hondt appliqué actuellement, le système Niemeyer n'utilise pas une série de nombres diviseurs. D'Hondt divise successivement le chiffre électoral de chaque liste par 1, 2, 3, etc. Les quotients successifs sont classés jusqu'à concurrence du nombre de membres à élire pour le Parlement européen.

Le système Niemeyer utilise la formule suivante :

$$\frac{p \times Z}{P}$$

Le nombre de votes valables de chaque liste (p) est multiplié par le nombre de sièges à conférer (Z) et ce produit est divisé par le total des votes valables de tous les partis (P).

Dans ce quotient, le chiffre devant la virgule désigne les sièges obtenus directement, la décimale sert à répartir les sièges restants : la plus grande décimale obtient le premier siège restant, la suivante le deuxième siège, etc.

Si une liste obtient plus de sièges qu'elle n'a de candidats effectifs et suppléants, les sièges non attribués sont

Echter in de formule worden teller en deler aangepast : het door de bedoelde lijst opgenomen zetelaantal wordt in mindering gebracht van het totale zetelaantal; het door de bedoelde lijst behaalde aantal geldige stemmen wordt in mindering gebracht van het totaal aantal geldige stemmen van alle partijen. » »

VERANTWOORDING

Diverse wetenschappelijke studies wezen reeds op de vertekening van het stembusresultaat door toepassing van het « systeem-D'Hondt ».

De door dit systeem voorgeschreven delerreeks leidt tot een scheeftekening tussen enerzijds het behaalde stemmen-aantal en anderzijds het effectief toegekende aantal zetels. Dit heeft over- en ondervetegenwoordigingen van de aan de verkiezingen deelnemende lijsten tot gevolg.

Onderhavig voorstel wil dit verhelpen door de invoering voor de Europese verkiezingen van hetgeen in de vakliteratuur wordt omschreven als het « systeem-Niemeyer ».

Vanuit de bezorgdheid voor de democratische beginnelen van onze maatschappij en het democratisch functioneren van onze instellingen, is het van het grootste belang dat het principe van de evenredige vertegenwoordiging maximaal wordt gerespecteerd. Door toepassing van het « systeem-Niemeyer » wordt de vertekening van het stembusresultaat sterk gereduceerd.

De vertekeningen tengevolge van de hoge kiesdrempel worden door toepassing van het « systeem-Niemeyer » weggewerkt. Het aantal en de mate van onder- en oververtegenwoordiging daalt. Een betere proportionaliteit wordt bereikt. De door de respectieve lijsten behaalde zetels staan in een meer correcte verhouding tot het door de kiezer uitgebrachte stemmen-aantal.

Ten slotte is de teltechniek, vereist voor de toepassing van het « systeem-Niemeyer » eenvoudiger en logischer dan de procedure-D'Hondt. Ook deze eenvoud en duidelijkheid pleit voor het voorstellen van een wijziging van de huidige bepalingen.

In tegenstelling tot het tot op heden toegepaste « stelsel-D'Hondt », maakt het « systeem-Niemeyer » geen gebruik van een delerreeks. « D'Hondt » deelt het stemcijfer van iedere lijst achtereenvolgens door 1, 2, 3, enz. De quotiënten van de achtereenvolgende delingen worden gerangschikt ten belope van een totaal dat gelijk is aan het aantal te verkiezen leden van het Europese Parlement.

Het « systeem-Niemeyer » hanteert volgende berekeningsformule :

$$\frac{p \times Z}{P}$$

Het aantal geldige stemmen van elke partij (p) wordt vermenigvuldigd met het totaal aantal vacante zetels (Z) en dit produkt wordt gedeeld door het totale aantal geldige stemmen van alle partijen (P).

Van het aldus verkregen quotiënt wordt het cijfer vóór de komma gebruikt ter aanwijzing van de rechtstreeks verworven zetels, het cijfer na de komma wordt gehanteerd om de restzetels te verdelen. Het grootste cijfer na de komma krijgt de eerste zetel, het volgende grootste de tweede zetel, enz.

Krijgt een lijst meer zetels toegewezen dan zij kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers telt, dan wordt

ajoutés à ceux qui reviennent aux autres listes. La répartition entre celles-ci se fait selon la procédure décrite au premier alinéa, compte tenu du fait que le dénominateur et le numérateur doivent être adaptés.

Le nombre des sièges obtenus par ladite liste est, en effet, déduit du nombre total des sièges; le nombre des votes valables qu'elle a obtenus est déduit du total des votes valables de tous les partis.

La formule est donc la suivante :

$$\frac{p \times (Z - (za))}{P - (pa)}$$

(za) étant le nombre de sièges obtenus réellement par la liste et (pa) le nombre des votes valables qu'elle a obtenus.

N° 4 DE M. VAN VAERENBERGH

Art. 13ter (nouveau)

Insérer un article 13ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 13ter. — *L'intitulé du titre IV de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant : « Titre IV. — Des pénalités ».* »

N° 5 DE M. VAN VAERENBERGH

Art. 14

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 14. — *L'article 39 de la même loi est abrogé.* »

JUSTIFICATION

Le droit de vote est un droit de participation démocratique important. Il offre périodiquement aux citoyens la possibilité d'influencer la composition des organes de représentation et il leur donne le droit de se faire élire membres de ces organes. Le droit de vote universel et égal pour les différents organes de représentation confère par conséquent forme et contenu à un droit effectif de participation dans l'Etat de droit démocratique.

L'évolution qui a fait du droit de vote un droit fondamental indispensable est longue. Sur le plan quantitatif aussi bien que sur le plan qualitatif, le droit de vote s'est développé progressivement pour devenir un droit fondamental à part entière.

Quantitativement, la lutte pour l'extension du droit de vote a débouché sur le droit de vote universel pour les hommes, qui fut introduit dans notre pays en 1919. Si, quantitativement, l'année 1919 fut un jalon dans le développement du droit de vote, on peut en dire autant pour l'aspect qualitatif.

(worden) de niet toegewezen zetel(s) gevoegd bij die welke aan de overige lijsten toekomen. De verdeling over deze lijsten gebeurt volgens de in het eerste lid beschreven procedure. Wel dient hierbij te worden opgemerkt dat in de hierboven vermelde formule de teller en deler moeten worden aangepast.

Het door de bedoelde lijst opgenomen zetelaantal moet in mindering worden gebracht van het totale zetelaantal; het door de bedoelde lijst behaalde aantal geldige stemmen moet in mindering worden gebracht van het totaal aantal geldige stemmen van alle partijen.

De formule wordt :

$$\frac{p \times (Z - (za))}{P - (pa)}$$

waarbij : (za) : het reële aantal door de bedoelde lijst opgenomen zetels; (pa) het door de bedoelde lijst behaalde aantal geldige stemmen.

Nr 4 VAN DE HEER VAN VAERENBERGH

Art. 13ter (nieuw)

Een artikel 13ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 13ter. — *Het opschrift van Titel IV van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift : « Titel IV. — Straffen ».* »

Nr 5 VAN DE HEER VAN VAERENBERGH

Art. 14

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. — *Artikel 39 van dezelfde wet wordt opgeheven.* »

VERANTWOORDING

Het stemrecht is een belangrijk democratisch participatierecht. Het geeft de burgers periodiek de gelegenheid invloed uit te oefenen op de samenstelling van de vertegenwoordigende organen en het geeft hun het recht zich tot lid van die organen te laten verkiezen. Door het algemeen en gelijk stemrecht voor de verschillende vertegenwoordigende organen wordt in de democratische rechtsstaat derhalve aan een wezenlijk zeggenschapsrecht vorm en inhoud gegeven.

De ontwikkeling die het stemrecht tot een onmisbaar grondrecht maakt is lang. Zowel in kwantitatief als in kwalitatief opzicht ontwikkelde het stemrecht zich geleidelijk als een volwaardig grondrecht.

Kwantitatief mondde het streven naar uitbreiding van het stemrecht uit in het algemeen stemrecht voor mannen dat in ons land in 1919 werd ingevoerd. Was in kwantitatief opzicht het jaar 1919 een mijlpaal in de verdere ontwikkeling van het stemrecht, dan geldt dit eveneens voor het kwalitatieve aspect.

L'introduction du suffrage universel ne signifiait pas la fin de l'extension du droit de vote. Le droit de vote pour les femmes (1948) et l'abaissement de l'âge de l'éligibilité (jusqu'en 1981), notamment, entraînèrent une augmentation importante du nombre des électeurs par rapport à l'ensemble de la population.

Du point de vue qualitatif, le droit de vote fut conçu initialement comme un « devoir » social, et non ou beaucoup moins comme un « droit » et moins encore comme un droit fondamental.

Dans la plupart des pays démocratiques, parmi lesquels aussi ceux qui nous entourent, la suppression de l'obligation d'aller voter (vote obligatoire) constitua une étape logique dans l'évolution qualitative du droit de vote. Ainsi les Pays-Bas supprimèrent-ils l'obligation de vote en 1970 et inscrivirent-ils le droit de vote dans la Constitution.

Suivant cet exemple, l'article 1^{er} du projet à l'examen prévoit la liberté de se faire inscrire sur les listes électorales et, par conséquent, le droit de vote et non l'obligation de vote pour les ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui peuvent participer en Belgique à l'élection du Parlement européen.

Il y a donc un anachronisme pour la Belgique à maintenir l'obligation de vote. Le présent amendement entend renoncer à l'obligation de vote pour les élections européennes et, de cette manière, garantir l'égalité en matière de droit de vote pour les électeurs de nationalité belge et les ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne qui peuvent voter en Belgique pour le Parlement européen.

De introductie van het algemeen stemrecht betekende niet het einde van de uitbreiding van het stemrecht. Met name het stemrecht voor vrouwen (1948) en de verdere verlaging van de kiesgerechtigde leeftijd (tot 1981) deed het aantal kiezers in verhouding tot de totale bevolking fors toenemen.

In kwalitatief opzicht werd het stemrecht aanvankelijk als een maatschappelijke « plicht » opgevat en niet of veel minder als « recht », laat staan als een grondrecht.

In de meeste democratische landen, waaronder ook de ons omringende landen, was de afschaffing van de opkomstplicht (stemplicht) een logische etappe in de kwalitatieve evolutie van het stemrecht. Zo schafte Nederland in 1970 de opkomstplicht af en nam het stemrecht op in de Grondwet.

Tengevolge hiervan voorziet artikel 1 van het onderhavige wetsontwerp in de keuzevrijheid tot inschrijving op de kiezerslijst en bijgevolg in het stemrecht en niet in de stemplicht voor de onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Unie die in België kunnen deelnemen aan de verkiezingen van het Europees Parlement.

Het is dan ook een anachronisme dat België de stemplicht behoudt. Dit amendement wil voor de Europese verkiezingen afstappen van de stemplicht en aldus de gelijkheid inzake het stemrecht waarborgen voor de kiezers van Belgische nationaliteit en voor onderdanen van andere Lid-Staten van de Europese Unie die in België kunnen kiezen voor het Europees Parlement.

E. VAN VAERENBERGH